

<p style="text-align: center;">ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN</p>	<p style="text-align: center;">TRADING TERMS</p>
<p>1. Unser Vertragsverhältnis</p>	<p>1. Our contract with you</p>
<p>1.1 Wir sind Carousel Logistics GmbH, eingetragen im Handelsregister des Amtsgerichts München unter HRB 131845 und mit Geschäftsanschrift Ammerthalstr. 4, 85551 Kirchheim.</p>	<p>1.1 We are Carousel Logistics GmbH, registered with the commercial register of the local court of Munich under HRB 131845 and with business address at Ammerthalstr. 4, 85551 Kirchheim.</p>
<p>1.2 Die Kundenvereinbarung begründet ein Angebot ihrerseits, Dienstleistungen gemäß vorliegender Geschäftsbedingungen zu beziehen. Wenn Sie von uns Dienstleistungen abfragen (schriftlich oder anderweitig), ohne dass eine Kundenvereinbarung geschlossen wird, stellt diese Anfrage ebenfalls ein Angebot ihrerseits dar, Dienstleistungen gemäß vorliegender Geschäftsbedingungen zu beziehen.</p>	<p>1.2 The Client Agreement constitutes an offer by you to purchase Services in accordance with these Terms. Where you request us to provide Services (whether in writing or otherwise), and no Client Agreement is created your request constitutes an offer by you to purchase Services in accordance with these Terms.</p>
<p>1.3 Ihr Angebot gilt erst dann als angenommen, wenn wir eine Kundenvereinbarung unterzeichnen, oder wir Ihnen Ihr Angebot schriftlich bestätigen, oder wir mit der Erbringung der Dienstleistungen beginnen (je nachdem, was am frühesten geschieht), zu welchem Zeitpunkt und an welchem Datum der Vertrag zu laufen beginnen soll (Anfangsdatum).</p>	<p>1.3 Your offer shall only be deemed to be accepted when we sign a Client Agreement, or we issue written acceptance of your offer, or we commence providing the Services (whichever is earliest), at which point and on which date the Contract shall come into existence (Commencement Date).</p>
<p>1.4 Für den Vertrag gelten ausschließlich diese Geschäftsbedingungen. Ausdrücklich ausgeschlossen sind etwaige andere Bedingungen, die von Ihnen eingeführt werden sollen oder durch Handelssite, Praxis oder den</p>	<p>1.4 These Terms apply to the Contract to the exclusion of any other terms that you seek to impose or incorporate, or which are implied by trade, custom, practice or</p>

Geschäftsverlauf impliziert werden.	course of dealing.
<p>1.5 Zusätzlich zu diesen Geschäftsbedingungen gelten die allgemeinen deutschen Spediteurbedingungen (ADSp) für alle Logistikdienstleistungen [und die UKWA-Bedingungen für alle Lagerdienstleistungen.] Es liegt in Ihrer Verantwortung, die ADSp zu lesen und zu verstehen. Indem Sie einen Vertrag mit uns eingehen, bestätigen Sie Ihre Zustimmung zu diesen Bedingungen.</p>	<p>1.5 In addition to these Terms, the German Freight Forwarders' Standard Terms and Conditions (ADSp Conditions) will apply to all Logistics Services [and the UKWA Conditions will apply to all Warehouse Services]. It is your responsibility to read and understand the ADSp and by entering into a Contract with us you confirm your agreement to them.</p>
<p>1.6 Sie können jederzeit eine Kopie der aktuellen ADSp-Bedingungen bei uns anfordern. Die in diesen Geschäftsbedingungen festgelegten Verpflichtungen gelten zusätzlich zu den Verpflichtungen aus den ADSp-Bedingungen (verfügbar ab [...]). Soweit ein Konflikt vorliegt, gilt Ziffer 13.6.</p>	<p>1.6 You can request a copy of the current ADSp Conditions from us at any time. The obligations set out in these Terms shall apply in addition to any obligations in the ADSp Conditions (available at [...]). To the extent that there is any conflict, clause 13.6 shall apply.</p>
<p>1.7 Die fett gedruckten Begriffe werden in Ziffer 13 definiert.</p>	<p>1.7 The references in bold are defined terms set out at clause 13.</p>
<p>2. Erbringung von Dienstleistungen</p>	<p>2. Supply of Services</p>
<p>2.1 Wir behalten uns das Recht vor, die Servicebeschreibung zu ändern, um geltenden Gesetze oder regulatorischen Anforderungen zu entsprechen oder wenn die Änderungen die Art oder Qualität der Dienstleistungen nicht wesentlich beeinträchtigen.</p>	<p>2.1 We reserve the right to amend the Service Description if necessary to comply with any applicable law or regulatory requirement, or if the amendment will not materially affect the nature or quality of the Services.</p>
<p>2.2 Sie beauftragen uns als ihren exklusiven Erbringer der Dienstleistungen, wie in der Servicebeschreibung näher bezeichnet. Es ist Ihnen untersagt:</p>	<p>2.2 You appoint us as your exclusive provider of the Services as set out in the Service Description and you shall not:</p>
<p>2.2.1 Dienstleistungen (ganz oder teilweise) selbst zu erbringen, die</p>	<p>2.2.1 provide services (in whole or in part) yourself which are identical or similar to</p>

identisch mit oder ähnlich wie die	
------------------------------------	--

Dienstleistungen sind; oder	the Services or
2.2.2 mit Dritten über die Erbringung von Dienstleistungen, die mit den Dienstleistungen identisch oder ähnlich sind zu verhandeln oder Dritte (weder direkt noch indirekt und auch nicht über Konzerngesellschaften von Ihnen) zur Erbringung von Dienstleistungen einzusetzen.	2.2.2 negotiate or engage (directly or indirectly, including through any of your group companies) with any third party for the supply of services which are identical or similar to the Services .
2.3 Die Verpflichtungen gemäß Ziffer 2.2 gelten für die Dauer dieses Vertrages oder (falls kürzer) für einen Zeitraum von fünf Jahren ab dem Anfangsdatum .	2.3 The obligations at clause 2.2 shall apply for the duration of the Contract or (if shorter) for a period of five years from the Commencement Date.
3. Risiko	3. Risk
3.1 Das Risiko in den Waren unterliegt den ADSp-Bedingungen .	3.1 Risk in the Goods will be subject to the ADSp Conditions .
4. Versicherung	4. Insurance
4.1 Sofern nicht schriftlich anderweitig vereinbart, müssen Sie (bei namhaften Versicherern) auf eigene Kosten für Versicherungsschutz sorgen und diesen aufrechterhalten und uns auf Verlangen folgende Nachweise im Hinblick auf Versicherungsdeckung vorlegen:	4.1 Unless we agree otherwise in writing, you must at your own expense maintain (with reputable insurers) and provide evidence to us on request of insurance cover:
4.1.1 für Waren , für die Dauer des Vertrages, gegen alle versicherbaren Risiken bis zu ihrem vollen Versicherungswert (einschließlich aller Zölle und Steuern), die je-des Recht des Versicherers, einen abgetretenen Anspruch gegen uns geltend zu machen, ausschließt; und	4.1.1 for the Goods , for the duration of the Contract , against all insurable risks to their full insurable value (including all duties and taxes) which excludes any right for the insurer to bring a subrogated claim against us; and
4.1.2 in Bezug auf ihre Verbindlichkeiten und Verpflichtungen aus dem	4.1.2 in respect of your liabilities and obligations under the Contract including

<p>Vertrag einschließlich (aber nicht beschränkt auf) der öffentlichen Haftung, der Produkthaftung, der Haftung des Arbeitgebers und Versicherungen, die gesetzlich vorgeschrieben sind, für die Dauer des Vertrages und weitere 6 Jahre nach seiner Beendigung.</p>	<p>(but not limited to) public liability, product liability, employer's liability and any insurances required by law, for the duration of the Contract and for 6 years after its termination.</p>
<p>4.2 Auf Wunsch und gegen zusätzliche Kosten können wir eine Warenversicherung für Sie arrangieren.</p>	<p>4.2 We can arrange insurance for the Goods at your request, subject to additional charges.</p>
<p>5. Ihre Verpflichtungen</p>	<p>5. Your obligations</p>
<p>5.1 Sie sind verpflichtet:</p>	<p>5.1 You shall:</p>
<p>5.1.1 sicherzustellen, dass die Bedingungen der Kundenvereinbarung vollständig und korrekt sind;</p>	<p>5.1.1 ensure that the terms of the Client Agreement are complete and accurate;</p>
<p>5.1.2 mit uns in allen Belangen im Hinblick auf die Dienstleistungen zusammenzuarbeiten;</p>	<p>5.1.2 co-operate with us in all matters relating to the Services;</p>
<p>5.1.3 uns die Informationen, Unterstützung und Materialien zur Verfügung zu stellen, die wir vernünftigerweise benötigen könnten, um die Dienstleistungen zu erbringen (eingeschlossen, aber nicht beschränkt auf die Informationen, die notwendig sind, um Dienstleistungen ohne Verletzung oder Schaden unsererseits, unserer Direktoren, Angestellten, Vertreter oder Dritter zu erbringen, und die notwendig sind im Hinblick auf die Lagerung der Ware,</p>	<p>5.1.3 provide us with such information, assistance and materials as we may reasonably require in order to supply the Services (including but not limited to information as necessary to provide the Services without injury or damage to us, our officers, employees, agents or any third parties, and as to the Goods' storage, transport and distribution requirements and current industry practices), and</p>

<p>Transport- und Logistikanforderungen sowie aktueller industrieller Praktiken), und sicherstellen, dass alle Informationen, die Sie liefern, in allen wesentlichen Punkten vollständig und korrekt sind;</p>	<p>ensure that any information you provide is complete and accurate in all material respects;</p>
<p>5.1.4 sicherzustellen, dass die Ware geeignet und sicher ist, um in dem Zustand, in dem Sie uns übergeben wird, transportiert oder gelagert werden kann, und die Vorbereitung der Ware in geschützten Räumlichkeiten durch kompetentes, sorgfältiges und zuverlässiges Personal von ihnen erfolgt ist, gekennzeichnet im Einklang mit allen geltenden Gesetzen und Vorschriften, und dass die Ware bei der Vorbereitung, Lagerung und Beförderung unmittelbar vor der Abnahme oder Lagerung durch uns gegen unbefugte Zwischenablage geschützt wurde;</p>	<p>5.1.4 the Goods are fit and safe to be carried or stored in the condition in which they are presented to us and that have been prepared in secure premises using competent, diligent and reliable staff employed by you, labelled in accordance with any statutory or other regulations for the time being in force and that the Goods have been safeguarded against unauthorised interference during preparation, storage and transportation immediately prior to acceptance for carriage or storage of them by us;</p>
<p>5.1.5 alle erforderlichen Genehmigungen, Erlaubnisse und Zustimmungen zu erlangen und aufrechtzuerhalten, die für die Dienstleistungen vor dem Datum, an dem die Dienste beginnen sollen, erforderlich sein können;</p>	<p>5.1.5 obtain and maintain all necessary licences, permissions and consents which may be required for the Services before the date on which the Services are to start;</p>
<p>5.1.6 allen anwendbaren Gesetzen, eingeschlossen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften zu entsprechen (und dafür sorgen, dass die Ware diese Vorgaben</p>	<p>5.1.6 comply with (and ensure the Goods comply with) all applicable laws, including health and safety</p>

<p>ebenfalls erfüllt); und</p>	<p>laws; and</p>
<p>5.1.7 erfüllen zusätzliche Verpflichtungen, die in der Servicebeschreibung und den ADSp-Bedingungen aufgeführt sind.</p>	<p>5.1.7 comply with any additional obligations as set out in the Service Description and the ADSp Conditions.</p>
<p>5.2 Wenn wir einer Verpflichtung unter diesem Vertrag aufgrund einer Handlung oder Unterlassung Ihrerseits, der Nichterfüllung einer Verpflichtung ihrerseits oder aufgrund eines Defekts der Ware nicht nachkommen können oder diese verzögert wird (Verzug), dann:</p>	<p>5.2 If our performance of any of our obligations under the Contract is prevented or delayed by any act or omission by you or your failure to perform any relevant obligation, or by any defect or issue with the Goods (Default):</p>
<p>5.2.1 haben wir – unbeschadet jeglicher anderer verfügbarer Rechte – das Recht, die Dienstleistungen bis zur Behebung des Verzugs auszusetzen und uns auf den Verzug zu beziehen, um uns von der Durchführung einer unserer Verpflichtungen zu entlasten in dem Maß, in dem der Verzug die Erfüllung unserer Verpflichtungen verhindert oder verzögert;</p>	<p>5.2.1 without limiting or affecting any other right or remedy available to it, we shall have the right to suspend performance of the Services until you remedy the Default, and to rely on the Default to relieve us from the performance of any of our obligations in each case to the extent the Default prevents or delays our performance of any of our obligations;</p>
<p>5.2.2 haften wir nicht für Kosten oder Verluste, die Ihnen entstehen, die direkt oder indirekt aus unserem Versagen oder der Verzögerung einer unserer Verpflichtungen entstehen (wie in dieser Ziffer 5.2 dargelegt); und</p>	<p>5.2.2 we shall not be liable for any costs or losses sustained or incurred by you arising directly or indirectly from our failure or delay to perform any of our obligations [as set out in this clause 5.2]; and</p>
<p>5.2.3 dann sind Sie verantwortlich für alle Kosten, Aufwendungen, Schäden und Verluste, die sich</p>	<p>5.2.3 you shall be responsible for all costs, expenses, damages and losses arising</p>

<p>aus oder in Verbindung mit dem Verzug ergeben.</p>	<p>ing out of or in connection with the Default.</p>
<p>5.3 Sie werden uns von allen Haftungsverpflichtungen, Kosten, Aufwendungen, Schäden und Verlusten freistellen, die uns durch oder im Zusammenhang mit einem Vertragsbruch Ihrerseits entstehen.</p>	<p>5.3 You shall indemnify us against all liabilities, costs, expenses, damages and losses suffered or incurred by us arising out of or in connection with your breach of the Contract.</p>
<p>5.4 Wir behalten uns das Recht vor (für uns und für alle staatlichen Behörden sowie alle Logistik Agenten, die mit der Ware umgehen), die Verpackung zu öffnen und etwaige Waren zu inspizieren.</p>	<p>5.4 We reserve (for us and for any governmental or customs authorities, or any logistics agents handling the Goods) the right to open the packaging of and inspect any Goods.</p>
<p>5.5 Bei gefährlichem Gut haben Sie uns rechtzeitig in Textform die Menge, die genaue Art der Gefahr und – soweit erforderlich – die zu ergreifenden Vorsichtsmaßnahmen mitzuteilen. Handelt es sich um Gefahrgut im Sinne des Gesetzes über die Beförderung gefährlicher Güter oder um sonstige Güter, für deren Beförderung oder Lagerung besondere gefahrgut- oder abfallrechtliche Vorschriften bestehen, so haben Sie die für die ordnungsgemäße Durchführung des Auftrags erforderlichen Angaben, insbesondere die Klassifizierung nach dem einschlägigen Gefahrgutrecht, mitzuteilen und spätestens bei Übergabe des Gutes die erforderlichen Unterlagen zu übergeben.</p>	<p>5.5 In case of Dangerous Goods, you must inform us in due time and in text form about the quantity and specific nature of the hazard including – if required – the necessary safety measures. If Dangerous Goods fall into scope of the law on the transport of dangerous goods (Gesetz über die Beförderung gefährlicher Güter [GGBefG]) or if other transported and stored goods fall into scope of other Dangerous Goods or garbage related statutes or regulations, you must provide the relevant information, in particular the classification according to the relevant Dangerous Goods laws, and, at the latest, during the handover of the goods, supply the required documentation.</p>
<p>5.6 Bei wertvollem oder diebstahlgefährdetem Gut haben Sie uns im Auftrag in Textform über Art und Wert des Gutes und das bestehende Risiko zu informieren, so dass wir über die</p>	<p>5.6 In case of Valuable or Theft-Sensitive Goods, you must inform us in text form regarding the type and value of the goods and the current risks involved to enable us</p>

<p>Annahme des Auftrags entscheiden oder angemessene Maßnahmen für eine sichere und schadenfreie Abwicklung des Auftrags treffen können.</p>	<p>to assess the acceptance of the order or take appropriate measures for the safe and damagefree completion of said order.</p>
<p>5.7 Sie haben uns alle Urkunden und sonstigen Unterlagen zur Verfügung zu stellen und Auskünfte (z. B. Eintarifierung) zu erteilen, die insbesondere für die ordnungsgemäße Zoll- oder sonstige gesetzlich vorgeschriebene Behandlung – hierzu zählen auch Sicherheitskontrollen z. B. für Luftfrachtsendungen – des Gutes notwendig sind.</p>	<p>5.7 You are responsible for supplying us with all information, certificates and other documentation required, such as customs classification, for the correct processing of customs or other statutorily required handling of the goods, including, but not limited to, security checks for air freight shipments.</p>
<p>6. Gebühren und Zahlung</p>	<p>6. Charges and payment</p>
<p>6.1 Die Gebühren für Dienstleistungen und die Zahlungsbedingungen sind in der Kundenvereinbarung und in der entsprechenden Gebührenkarte festgelegt.</p>	<p>6.1 The Charges for the Services and the terms of payment shall be as set out in the Client Agreement and the relevant Charges Card.</p>
<p>6.2 Die Servicegebühren erhöhen sich automatisch jährlich mit Wirkung eines jeden Jahrestags des Anfangsdatums um 2,5% zuzüglich der prozentualen Erhöhung des Einzelhandelspreisindex im vorangegangenen Zeitraum von 12 Monaten.</p>	<p>6.2 The Service Charges will automatically increase on an annual basis with effect from each anniversary of the Commencement Date by rate of 2.5% plus the percentage increase in the Retail Prices Index in the preceding 12-month period.</p>
<p>6.3 Die Servicegebühren sind abhängig vom Erreichen der voraussichtlichen Ausgaben. Wenn Ihre gesamten Zahlungen an uns in einem aufeinander folgenden Zeitraum von 13 Wochen (anteilig zu dem Zeitraum oder den Zeiträumen, in denen die voraussichtlichen Ausgaben berechnet werden) weniger als 75% der voraussichtlichen Ausgaben (Mindestaussgaben) betragen, können wir Ihnen (unbeschadet unserer sonstigen</p>	<p>6.3 The Services Charges are conditional upon you achieving the Projected Expenditure. If your total payments to us in any consecutive 13 week period (prorated to the period or periods by which the Projected Expenditure is calculated) are less than 75% of the Projected Expenditure (Minimum Expenditure) we may (without prejudice to our other rights and remedies) invoice</p>

<p>Rechte und Rechtsbehelfe) Servicegebühren in Höhe der Mindestausgaben auferlegen, (wie von uns vernünftigerweise berechnet) einschließlich der Servicebestandteile (einschließlich, aber nicht beschränkt auf Transport, Vertrieb und Behandlung), die wir vernünftigerweise, auf Grundlage der voraussichtlichen Ausgaben für notwendig erachten durften.</p>	<p>you for Service Charges as if the Minimum Expenditure had been met (as calculated by us, acting reasonably) including elements of the Services (including but not limited to transport, distribution and handling) which we, acting reasonably, anticipated being required based on the Projected Expenditure.</p>
<p>6.4 Wenn Sie eine uns vertraglich zu- stehende Leistung, bis zum Fälligkeits- datum nicht leisten, dann zahlen Sie, ohne Einschränkung unserer Rechtsmittel nach Ziffer 8, Zinsen auf die fällige Summe ab dem Fälligkeitsdatum bis zur Zahlung der ausstehenden Summe, ob vor oder nach dem Urteil, zu den im Bürgerlichen Gesetzbuch (BGB) festgelegten- Bedingungen unabhängig von den erbrachten Dienstleistungen).</p>	<p>6.4 If you fail to make a payment due to us under the Contract by the due date, then, without limiting our remedies under clause 8, you shall pay interest on the overdue sum from the due date until pay- ment of the overdue sum, whether before or after judgment, at the rate set out in the German Civil Code (BGB) regardless of the Services being provided).</p>
<p>6.5 Alle vertraglich fälligen Beträge sind vollständig zu bezahlen. Zur Aufrechnung oder Zurückbehaltung sind Sie nur berechtigt, wenn Ihre Gegenforderung rechtskräftig festgestellt, unbestritten oder von uns anerkannt wurde.</p>	<p>6.5 All amounts due under the Contract shall be paid in full. You are only entitled to a set-off or reten- tion if your counterclaim has been established with final legal effect, is uncontested or acknowledged by us.</p>
<p>6.6 Zusätzlich zu den Rechten im Rahmen der ADSp-Bedingungen haben wir ein Pfandrecht auf alle Gegenstände (eingeschlossen Verpackungen), die für Sie oder in Ihrem Namen gekauft wurden, als Sicherheit für die Zahlung aller Beträge, die von Ihnen auf jedem Konto fällig werden (unabhängig davon ob sich ein solches Konto auf diese Gegenstände bezieht oder nicht), des weiteren fallen Lagergebühren auf diese Gegenstände an, als wären Sie Waren.</p>	<p>6.6 In addition to any rights under the ADSp Conditions, we shall have a lien on any items (including packaging) purchased for you or on your behalf as security for payment of all sums due from you on any account (whether such ac- count relates to those items or not), and storage charges shall accrue on those items as if they were Goods.</p>

7. Haftung	7. Liability
<p>7.1 Unsere unbeschränkte Haftung gilt nur für Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit. Bei leichter Fahrlässigkeit ist unsere Haftung begrenzt und auf den vertragstypischen vorhersehbaren Schaden beschränkt, wenn eine Pflicht verletzt wird, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrages überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung Sie vertrauen können (Kardinalspflicht).</p>	<p>7.1 We shall only be liable without limitation for intent and gross negligence. With regard to slight negligence, our liability shall be limited and restricted to the foreseeable damage that might typically occur under the contract if an obligation is violated the fulfilment of which is essential for the proper performance of the contract and on the compliance with which you may regularly rely (cardinal duty).</p>
<p>7.2 Wir haften für Fälle der anfänglichen Unmöglichkeit nur, wenn Kenntnis vom Leistungshindernis bestand oder die Unkenntnis auf grober Fahrlässigkeit beruht.</p>	<p>7.2 We shall be liable for cases of initial impossibility only if it had knowledge of the hindrance to performance or if its lack of knowledge is due to gross negligence.</p>
<p>7.3 Vorstehende Haftungsbeschränkungen oder -ausschlüsse gelten nicht für Ansprüche aus arglistigem Verschweigen eines Mangels, Übernahme einer Garantie und Ansprüche nach dem <i>Produkthaftungsgesetz (ProdHaftG)</i> und in Bezug auf Schäden von Verletzungen des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit.</p>	<p>7.3 The foregoing liability limitations or exclusions shall not apply to claims resulting from fraudulent concealment of a defect, acceptance of a guarantee and claims pursuant to the German Product Liability Act (<i>Produkthaftungsgesetz, ProdHaftG</i>) and to damage arising from injuries to life, body or health.</p>
<p>7.4 Soweit unsere Haftung ausgeschlossen oder beschränkt ist, gilt dies auch für die persönliche Haftung unserer Angestellten, Arbeitnehmer, Mitarbeiter, Vertreter und Erfüllungsgehilfen.</p>	<p>7.4 Insofar as our liability is excluded or limited, such exclusion or limitation shall also apply to the personal liability of our employees, representatives and vicarious agents.</p>
<p>7.5 Wenn wir Waren von Ihnen abholen oder diese aus dem Lager versenden, wird deren Menge und Zustand aufgezeichnet. Diese Aufzeichnung dient (es sei denn, Sie liefern schlüssige Beweise</p>	<p>7.5 When we collect Goods from you or despatch them from the Storage Facility, we will record their quantity and condition. That record will (unless you provide con-</p>

<p>anderweitig) als schlüssiger Beweis für die Menge und den Zustand der Ware zum Zeitpunkt der Entgegennahme dieser durch Sie (oder eines Dritten).</p>	<p>clusive evidence otherwise) be conclusive evidence of the quantity and condition of those Goods at the time you (or any third party) receives them.</p>
<p>7.6 Wenn Sie gegen uns einen Anspruch in Bezug auf einen Fehler im Hinblick auf Rückgabe oder Lieferung von Waren in der gleichen Menge oder Qualität wie bei unserem Erhalt oder bei der Aufnahme bei Ihnen (auch wenn dies durch unsere Fahrlässigkeit verursacht wurde) geltend machen wollen, müssen Sie sicherstellen, dass Sie uns dies innerhalb von 7 Tagen schriftlich mitteilen, ab dem Datum, an dem die Ware hätte empfangen werden sollen.</p>	<p>7.6 If you wish to make a claim against us for any failure to return or deliver the Goods in the same quantity and condition as on our receipt or collection from you (even if caused by our negligence), you must ensure that written notice is given to us by you within 7 days of the date when the Goods should have been received.</p>
<p>8. Laufzeit und Kündigung</p>	<p>8. Term and Termination</p>
<p>8.1 Der Vertrag beginnt mit dem Anfangsdatum und läuft die Erstlaufzeit, danach verlängert er sich automatisch um fortlaufende Verlängerungszeiträume, bis er gemäß dieser Ziffer 8 gekündigt wird.</p>	<p>8.1 The Contract shall commence on the Commencement Date and continue for the Initial Term, after which it shall automatically renew for consecutive Renewal Periods, until terminated in accordance with this clause 8.</p>
<p>8.2 Wir oder Sie können den Vertrag kündigen, indem wir dem jeweils anderen Vertragsteil durch schriftliche Mitteilung die Kündigung mit einer Kündigungsfrist von 6 Monaten erklären. Dies jedoch nicht vor Ende der Erstlaufzeit oder eines entsprechenden Verlängerungszeitraumes.</p>	<p>8.2 We or you may terminate the Contract by giving the other written notice of at least 6 months, not to expire before the end of the Initial Term or a Renewal Period.</p>
<p>8.3 Wir oder Sie können den Vertrag schriftlich gegenüber dem jeweils anderen Vertragsteil mit sofortiger Wirkung kündigen, wenn:</p>	<p>8.3 We or you may terminate the Contract with immediate effect by giving written notice to the other if:</p>
<p>8.3.1 die Gegenpartei eine erhebliche Vertragsverletzung begeht und</p>	<p>8.3.1 the other party commits a material breach of the</p>

<p>(falls solch eine Verletzung behebbar ist) es versäumt, diese Verletzung innerhalb von 14 Tagen nach schriftlicher Aufforderung zur Behebung zu beheben;</p>	<p>Contract and (if such a breach is remediable) fails to remedy that breach within 14 days of that party being notified in writing to do so;</p>
<p>8.3.2 die andere Partei einen wesentlichen Teil Ihres Geschäfts aufgibt oder aussetzt (oder droht dies zu tun), jedwede Maßnahme in Verbindung mit dem Eintritt in die Zwangsverwaltung ergreift, Maßnahmen im Hinblick auf eine vorläufigen Liquidation ergreift oder eine Gestaltung oder Vereinbarung mit ihren Gläubigern trifft, aufgelöst wird, ein Zwangsverwalter in Bezug einer ihrer Vermögenswerte ernannt wird o-der aufhört, Geschäfte zu machen, oder, wenn die Maßnahme in einer anderen Jurisdiktion durchgeführt wird, das Gleiche im Zusammenhang mit einem analogen Verfahren in der relevanten Gerichtsbarkeit, oder wenn die finanzielle Position der anderen Partei verschlechtert sich dergestalt (nach Auffassung der kündigenden Partei) dass es vom Zufall abhängt, ob die Partei ihren Verpflichtungen unter dem Vertrag nachkommen kann.</p>	<p>8.3.2 the other party ceases or suspends a substantial part of its business (or threatens to do so), takes any action in connection with entering administration, provisional liquidation or any composition or arrangement with its creditors, being wound up, having a receiver appointed to any of its assets or ceasing to carry on business or, if the action is taken in another jurisdiction, in connection with any analogous procedure in the relevant jurisdiction, or the other party's financial position deteriorates to such an extent that (in the terminating party's opinion) the other party's capability to adequately fulfil its obligations under the Contract has been placed in jeopardy.</p>
<p>8.4 Wir können den Vertrag mit sofortiger Wirkung schriftlich kündigen, wenn keine Zahlung erfolgt, die unter dem Vertrag zum Fälligkeitsdatum fällig ist (dreimal in einem Zeitraum von 6 Monaten), oder Sie einem Change-of-Control mit mindestens 50% ihrer Anteile unterfallen .</p>	<p>8.4 We may terminate the Contract with immediate effect by giving written notice to you if you fail to pay any amount due under the Contract on the due date for payment (on 3 occasions in any 6 month period), or you undergo a change of control regarding at</p>

		least 50 % of your shares.
8.5 Ohne Beeinträchtigung unserer sonstigen Rechte oder Rechtsmittel können wir die Erbringung von Dienstleistungen aufgrund des Vertrages oder eines anderen Vertrages zwischen Ihnen und uns aussetzen, wenn es Ihnen nicht möglich ist (dreimal in einem Zeitraum von 6 Monaten) einen Betrag zu zahlen, der nach dem Vertrag zum Fälligkeitsdatum fällig wird. Zudem ist uns dies möglich, wenn Sie einer der in Ziffer 8.3.2 aufgeführten Ereignisse unterworfen werden, oder wir glauben vernünftigerweise, dass Sie kurz davor stehen, einemsolchen unterworfen zu werden.	8.5 Without affecting our other rights or remedies, we may suspend the supply of Services under the Contract or any other contract between you and us if you fail (on 3 occasions in any 6 month period) to pay any amount due under the Contract on the due date for payment, you become subject to any of the events listed in clause 8.3.2, or we reasonably believe that you are about to become subject to any of them.	
8.6 Das Recht beider Parteien den Vertrag aus wichtigem Grund zu kündigen, bleibt hiervon unberührt.	8.6 Both parties right to terminate the contract for an important reason remains unaffected.	
9. Folgen der Kündigung	9. Consequences of termination	
9.1 Bei Beendigung des Vertrags zahlen Sie uns sofort alle offenen Rechnungen und Zinsen, und in Bezug auf die erbrachten Dienstleistungen oder andere an uns zu zahlende Beträge, für die keine Rechnung ausgestellt wurde, werden wir eine Rechnung ausstellen, welche sofort nach Erhalt fällig ist. Nach Beendigung der Vereinbarung gelten die ADSp-Bedingungen weiterhin für alle Waren , die wir im Rahmen der Logistikdienstleistungen halten.	9.1 On termination of the Contract you shall immediately pay us all of our outstanding unpaid invoices and interest and, in respect of Services supplied or other sums payable to us for which no invoice has been submitted, we shall submit an invoice, which shall be payable by you immediately on receipt. Following termination, the ADSp Conditions will continue to apply to any Goods we hold as part of the Logistics Services .	
9.2 Wenn wir den Vertrag gemäß Ziffer 8.3 oder Ziffer 8.4 kündigen, können wir Ihnen (unbeschadet unserer sonstigen Rechte und Rechtsmittel) für alle Servicegebühren eine Rechnung stellen, die von Ihnen im Rahmen des Vertrag zu	9.2 If we terminate the Contract in accordance with clause 8.3 or clause 8.4, we may (without prejudice to our other rights and remedies) invoice you for all Service Charges which would have been	

<p>zahlen gewesen wären (wie von uns vernünftigerweise berechnet) wenn der Vertrag bis zum Ende der Erstlaufzeit oder des Verlängerungszeitraums (je nachdem, welcher Zeitraum anwendbar ist) in Kraft gewesen wäre.</p>	<p>payable by you under the Contract (as calculated by us, acting reasonably) had the Contract continued in force until the end of the Initial Term or Renewal Period (as applicable).</p>
<p>9.3 Die Kündigung des Vertrages hat keinen Einfluss auf Rechte, Rechtsmittel, Verpflichtungen oder Verbindlichkeiten der Parteien, die bis zum Tag der Kündigung entstanden sind, einschließlich des Rechts auf Schadensersatz für einen Vertragsverstoß, der beim oder vor dem Datum der Kündigung bestand.</p>	<p>9.3 Termination of the Contract shall not affect any rights, remedies, obligations or liabilities of the parties that have accrued up to the date of termination, including the right to claim damages in respect of any breach of the Contract which existed at or before the date of termination.</p>
<p>9.4 Jede Bestimmung des Vertrages, die ausdrücklich oder implizit auf oder nach Beendigung des Vertrages in Kraft treten oder fortgeführt werden soll, bleibt im vollen Umfang in Kraft, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die Ziffern 6, 7, 9 und 12.</p>	<p>9.4 Any provision of the Contract that expressly or by implication is intended to come into or continue in force on or after termination of the Contract shall remain in full force and effect, including but not limited to clauses 6, 7, 9 and 12.</p>
<p>10. Persönliche Daten</p>	<p>10. Personal Data</p>
<p>10.1 Bei der Erbringung der Dienstleistungen werden wir möglicherweise personenbezogene Daten verarbeiten, einschließlich der personenbezogenen Daten Ihrer Mitarbeiter und der Empfänger der Waren. Wir werden dies stets in Übereinstimmung mit dem geltenden Datenschutzrecht tun (die Begriffe "personenbezogene Daten", "betroffene Person" und "verarbeiten" haben die Bedeutungen, die durch das jeweils geltende Datenschutzrecht vorgegeben werden).</p>	<p>10.1 We may process personal data in performing the Services, including the personal data of your staff and recipients of the Goods. We will always do so in accordance with applicable data protection law (and the terms "personal data", "data subject" and "process" shall have the meanings given by applicable data protection law from time to time).</p>
<p><u>10.2</u> Sie nehmen zur Kenntnis und erklären sich damit einverstanden, dass wir diese personenbezogenen Daten wie in der Datenschutzerklärung von Carousel Logistics Limited dargelegt verarbeiten</p>	<p>10.2 You acknowledge and agree that we may process such personal data as set out in the Carousel Logistics Limited Privacy Notice.</p>

dürfen.	
---------	--

<p>10.3 Sie müssen sicherstellen, dass Sie berechtigt sind, uns die personenbezogenen Daten zu übermitteln, damit wir die persönlichen Daten gemäß den gesetzlichen Bestimmungen bei der Durchführung der Dienstleistungen verarbeiten können.</p>	<p>10.3 You shall ensure that you are entitled to transfer personal data to us so that we may lawfully process the personal data in carrying out the Services.</p>
<p>10.4 Sie müssen sicherstellen, dass relevante Dritte über diese Verarbeitung informiert wurden, wie dies nach den jeweils geltenden datenschutzrechtlichen Vorgaben erforderlich ist.</p>	<p>10.4 You shall ensure that the relevant third parties have been informed of such processing as required by applicable data protection law from time to time.</p>
<p>10.5 Jegliche Unterstützung, die wir auf Ihre Anfrage hin leisten, um die Einhaltung der jeweils geltenden Datenschutzgesetze nachzuweisen (oder Sie dabei zu unterstützen), oder um eine Anfrage einer betroffenen Person zu bearbeiten, wird auf Ihre Kosten erfolgen.</p>	<p>10.5 Any assistance we provide at your request in demonstrating (or assisting you in achieving) compliance with applicable data protection law from time to time, or dealing with a request from a data subject, shall be at your expense.</p>
<p>10.6 Durch den Vertragsabschluss weisen Sie uns an, die personenbezogenen Daten zu verarbeiten, wie dies zur Erbringung der Dienstleistungen erforderlich ist und unsere vertragsgemäßen Rechte auszuüben.</p>	<p>10.6 By entering the Contract you authorise us to process the personal data as required in the provision of the Services and the exercise of our rights under the Contract.</p>
<p>10.7 Sie sind verantwortlich für alle Verbindlichkeiten, Bußgelder, Strafen, Kosten, Ausgaben, Schäden und Verluste, die sich aus oder im Zusammenhang mit Ihrem Verstoß gegen diese Ziffer ergeben.</p>	<p>10.7 You shall be responsible for all liabilities, fines, penalties, costs, expenses, damages and losses arising out of or in relation to your</p>

		breach of this clause 10.
10.8 Jede Partei trifft geeignete technische und organisatorische Maßnahmen gegen die unbefugte oder unrechtmäßige Verarbeitung der personenbezogenen Daten oder deren zufälligen Verlust, Zerstörung oder Beschädigung.		10.8 Each party shall take appropriate technical and organizational measures against unauthorized or unlawful processing of the personal data or its accidental loss, destruction or damage.
11. Notices		11. Notices
11.1 Jede Mitteilung, die uns im Zusammenhang mit dem Vertrag (außer in Bezug auf Gerichtsverfahren oder Streitbeilegungsverfahren) erteilt wird, muss schriftlich erfolgen und per Hand, per A-Post oder einem anderen Next Day Delivery –Service an folgende Adresse übersandt werden: [...].Solche Mitteilungen gelten als am dritten Werktag nach Absendung oder Abgabe zugegangen.		11.1 Any notice given to us under or in connection with the Contract (other than in relation to legal proceedings or any method of dispute resolution) shall be in writing and shall be delivered by hand, first-class post or other next day delivery service to [...]. Such notices shall be deemed received on the third Business Day after being sent or given.
12. Allgemeines		12. General
12.1 Abwerbverbot. Sie dürfen ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung während der Vertragslaufzeit und für einen Zeitraum von 12 Monaten nach der Kündigung keine Person, die als unser Mitarbeiter engagiert ist oder war, keinen Berater oder Subunternehmer, der zur Erbringung vertraglicher Dienstleistungen eingesetzt wird, von uns abwerben oder einstellen oder dies versuchen.		12.1 Non-solicitation. You shall not, without our prior written consent, during the term of the Contract and for a period of 12 months following its termination, solicit or entice away from us or employ any person who is, or has been, engaged as our employee, consultant or subcontractor in the provision of the Services under the Contract .
12.2 Abtretung. Keine Partei darf Ihre vertraglichen Rechte und Pflichten (außer einem anderen Unternehmen in Ihrer Gruppe) ohne vorherige schriftliche Zustimmung der anderen Partei übertragen.		12.2 Assignment and other dealings. Neither party may at any time assign its rights and obligations under the Contract (except to another company in its group) without the other party's prior written consent.

<p>12.3 Gesamtvereinbarung. Der Vertrag konstituiert die Gesamtvereinbarung zwischen den Parteien und ersetzt und löscht alle bisherigen Vereinbarungen, Versprechungen, Zusicherungen, Garantien, Erklärungen und Vereinbarungen zwischen den Parteien, ob schriftlich oder mündlich, in Bezug auf ihren Gegenstand.</p>	<p>12.3 Entire agreement. The Contract constitutes the entire agreement between the parties and supercedes and extinguishes all previous agreements, promises, assurances, warranties, representations and understandings between them, whether written or oral, relating to its subject matter.</p>
<p>12.4 Änderungen. Außer anders in diesen Geschäftsbedingungen festgelegt, ist keine Abweichung des Vertrages wirksam, es sei denn, sie erfolgte schriftlich und wurde von unserem Bevollmächtigten unterzeichnet.</p>	<p>12.4 Variation. Except as set out in these Terms, no variation of the Contract shall be effective unless it is in writing and signed by our authorised representative.</p>
<p>12.5 Verzicht. Ein Verzicht von uns auf ein vertragliches oder gesetzliches Recht oder Rechtsmittel ist nur wirksam, wenn es schriftlich abgegeben wird und darf nicht als Verzicht in Bezug auf eine beliebige weitere Verletzung oder Nichterfüllung betrachtet werden.</p>	<p>12.5 Waiver. A waiver by us of any right or remedy under the Contract or by law is only effective if given in writing and shall not be deemed a waiver of any subsequent breach or default.</p>
<p>12.6 Abfindungen. Wenn ein Gericht (oder eine andere zuständige Behörde) feststellt, dass eine Bestimmung oder eine Teilbestimmung des Vertrages ungültig, rechtswidrig oder undurchsetzbar ist, soll diese als entsprechend geändert gelten (aber nur in dem Umfang, der notwendig ist, um sie richtig, rechtlich korrekt und durchsetzbar auszugestalten). Sollte solch eine Änderung nicht möglich sein, gilt die entsprechende Bestimmung oder Teilbestimmung als gestrichen. Jede Abkürzung oder Löschung einer Bestimmung oder Teilbestimmung nach dieser Ziffer hat keinen Einfluss auf die Gültigkeit und Durchsetzbarkeit des Vertrages im Übrigen.</p>	<p>12.6 Severance. If any court (or other competent authority) finds that a provision or part-provision of the Contract is invalid, illegal or unenforceable, it shall be deemed modified (but only to the extent necessary to make it valid, legal and enforceable). If such modification is not possible, the relevant provision or part-provision shall be deemed deleted. Any modification to or deletion of a provision or part-provision under this clause shall not affect the validity and enforceability of the rest of the Contract.</p>
<p>12.7 Rechte Dritter. Niemand außer einer</p>	<p>12.7 Third party rights. No one other</p>

<p>Vertragspartei hat das Recht, eine ihrer Bedingungen durchzusetzen.</p>	<p>than a party to the Contract shall have any right to enforce any of its terms.</p>
<p>12.8 Anwendbares Recht und Gerichtsstand. Der Vertrag unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.</p>	<p>12.8 Governing law and jurisdiction. The Contract shall be governed by and construed in accordance with German Law.</p>
<p>13. Definitionen:</p>	<p>13. Definitions:</p>
<p>13.1 Im Vertrag gelten die folgenden Definitionen und Auslegungsregeln.</p>	<p>13.1 The following definitions and rules of interpretation apply in the Contract.</p>
<p>13.2 Definitionen:</p>	<p>13.2 Definitions:</p>
<p>13.2.1 ADSp-Bedingungen: die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen, die jeweils in Kraft sind.</p>	<p>13.2.1 ADSp Conditions: the Allgemeine Deutsche Spediteurbedingungen in force from time to time.</p>
<p>13.2.2 Werktag: jeder Tag einer Woche mit Ausnahme von Samstagen, Sonntagen oder Feiertagen in [England], wenn Banken in London für Geschäfte geöffnet sind.</p>	<p>13.2.2 Business Day: a day other than a Saturday, Sunday or public holiday in [England], when banks in London are open for business.</p>
<p>13.2.3 Gebühren: alle Gebühren (einschließlich der Servicegebühren), die von Ihnen für die Erbringung von Dienstleistungen gemäß Ziffer 6 (Gebühren und Zahlung) zu zahlen sind.</p>	<p>13.2.3 Charges: all charges (including the Service Charges) payable by you for the supply of the Services in accordance with clause 6 (Charges and payment).</p>
<p>13.2.4 Gebührenkarte: unsere Preise, die unsere zusätzlichen Gebühren in Bezug auf bestimmte Dienstleistungen, die von uns von Zeit zu Zeit schriftlich aktualisiert werden, festlegen.</p>	<p>13.2.4 Charges Card: our rate cards setting out our additional charges in relation to certain Services as updated by us in writing from time to time.</p>
<p>13.2.5 Kundenvereinbarung: das von uns erstellte</p>	<p>13.2.5 Client Agreement: the Client Agreement form</p>

<p>Kundenvertragsformular, in dem die Details der Dienstleistungen dargelegt werden.</p>	<p>generated by us setting out the details of the Services.</p>
<p>13.2.6 Anfangsdatum: hat die Bedeutung wie in Ziffer 1.3 angegeben.</p>	<p>13.2.6 Commencement Date: has the meaning given in clause 1.3.</p>
<p>13.2.7 Vertrag: Der Vertrag zwischen uns und Ihnen für die Lieferung von Dienstleistungen in Übereinstimmung mit diesen Geschäftsbedingungen.</p>	<p>13.2.7 Contract: the contract between us and you for the supply of Services in accordance with these Terms.</p>
<p>13.2.8 Verzug: hat die in Abschnitt 5.2 angegebene Bedeutung.</p>	<p>13.2.8 Default: has the meaning set out in clause 5.2.</p>
<p>13.2.9 Waren: alle Ihre Produkte oder Materialien oder Sendungen in Bezug auf die wir unsere Dienstleistungen erbringen.</p>	<p>13.2.9 Goods: any of your products or materials or consignments in relation to which we perform the Services.</p>
<p>13.2.10 Erstlaufzeit: Die in der Kundenvereinbarung als solche bezeichnete Frist oder (falls keine solche Frist angegeben ist) 24 Monate.</p>	<p>13.2.10 Initial Term: the period described as such in the Client Agreement, or (if no such period is specified) 24 months.</p>
<p>13.2.11 Logistikdienstleistungen: Dienstleistungen, die wir in Bezug auf außerhalb unserer Lagergebäude befindlicher Waren anbieten:</p>	<p>13.2.11 Logistics Services: Services we provide in relation to Goods while they are outside of our warehouse buildings.</p>
<p>13.2.12 Voraussichtliche Aufwendungen: die in der Kundenvereinbarung festgelegten Aufwendungen.</p>	<p>13.2.12 Projected Expenditure: the expenditure set out in the Client Agreement.</p>
<p>13.2.13 Verlängerungszeitraum: 12 Monate.</p>	<p>13.2.13 Renewal Period: 12 months.</p>
<p>13.2.14 Servicegebühren: bedeutet die in der Kundenvereinbarung</p>	<p>13.2.14 Service Charges: means the charges set out in the</p>

festgelegten Gebühren.	Client Agreement.
13.2.15 Servicebeschreibung: die Beschreibung der in der Kundenvereinbarung genannten Dienstleistungen, jeweils aktualisiert nach Ziffer 2.1.	13.2.15 Service Description: the description of the Services referred to in the Client Agreement as updated under clause 2.1.
13.2.16 Dienstleistungen: alle Dienstleistungen, die wir Ihnen gegenüber erbringen.	13.2.16 Services: any services supplied by us to you.
13.2.17 Lagerstätte: die die Räumlichkeiten, an denen die Ware von uns von Zeit zu Zeit gelagert und/oder verarbeitet wird, wie in der Servicebeschreibung dargelegt.	13.2.17 Storage Facility: the premises at which the Goods are stored and/or processed by us from time to time, as set out in the Service Description.
13.2.18 Geschäftsbedingungen: diese Geschäftsbedingungen, die gemäß Ziffer 12.4 von Zeit zu Zeit aktualisiert werden.	13.2.18 Terms: these terms and conditions as amended from time to time in accordance with clause 12.4.
13.2.19 Lagerdienstleistungen: Dienstleistungen, die wir in Bezug auf Waren erbringen, während sie sich in unseren Lagergebäuden befinden.	13.2.19 Warehouse Services: Services we provide in relation to Goods while they are within our warehouse buildings.
13.3 Interpretation	13.3 Interpretation
13.4 Ein Verweis auf eine Satzung oder gesetzliche Bestimmung ist ein Verweis auf die geänderte oder erneuerte Fassung. Ein Verweis auf ein Statut oder eine gesetzliche Bestimmung schließt alle untergeordneten Rechtsvorschriften ein, die nach diesem Statut oder der gesetzlichen Provision erlassen wurden	13.4 A reference to a statute or statutory provision is a reference to it as amended or reenacted. A reference to a statute or statutory provision includes all subordinate legislation made under that statute or statutory provision.
13.5 Ein Verweis auf das Schreiben oder auf schriftliche Mitteilung oder zu er-	13.5 A reference to writing or written notice or communication to be

folgende Kommunikation ihrerseits, schließt E-Mail und Fax aus.		given by you excludes e-mail and fax.
13.6 Der Vertrag enthält die folgenden Unterlagen, und im Falle eines Konflikts zwischen den einzelnen, gilt die folgende Reihenfolge:		13.6 The Contract includes the following documents, and in the event of any conflict between them they shall be given the following descending order of precedence:
13.6.1 die Kundenvereinbarung		13.6.1 the Client Agreement ;
13.6.2 die Gebührenkarte		13.6.2 the Charges Card
13.6.3 diese Geschäftsbedingungen ;		13.6.3 these Terms ;
13.6.4 die Dienstleistungsbeschreibung		13.6.4 the Service Description
13.6.5 die UKWA-Bedingungen ; and		13.6.5 the UKWA Conditions ; and
13.6.6 die ADSp-Bedingungen		13.6.6 The ADSp Conditions
<i>(Unterschriftenseite folgt / signature page follows)</i>		

Unterschriftenseite / Signature Page

[...]

[...]

Unterschrift

Signature

Name

Name

Titel

Title

Datum

Date